Consumer and Worker Protection

BENGALI

এই প্রকাশনাটির মধ্যে 14ই মে তারিখ পর্যন্ত তথ্য অন্তর্ভুক্ত রয়েছে।
এছাড়াও অনুগ্রহ করে nyc.gov/dcwp নজরে রাখুন।

প্রিয়জনদের হারিয়েছেন এমন নিউ ইয়র্কবাসীদের জন্য জরুরি তথ্য:

COVID-19 সময়কালে অন্ত্যেষ্টিক্রিয়ার পরিকল্পনা

অন্ত্যেষ্টিক্রিয়ার ব্যবস্থাপনা সমেত, আমাদের প্রিয়জনদের জন্য আমরা যেভাবে দুঃখ প্রকাশ করি তার প্রাথমিক রূপটিই COVID-19 পরিবর্তন করে দিয়েছে।

COVID-19 এর শহরব্যাপী তথ্যের পোর্টাল অন্ত্যেষ্টিক্রিয়া এবং সমাধি বিষয়ক নির্দেশিকা পাওয়ার সুযোগ দেয়। এই বিশেষ প্রকাশনাটিতে অতিরিক্ত গুরুত্বপূর্ণ তথ্য রয়েছে।

নিউ ইয়র্ক সিটিতে একটি অন্ত্যেষ্টিক্রিয়ার কক্ষ খুঁজুন

একটি অন্ত্যেষ্টিক্রিয়ার কক্ষ খুঁজতে, দেখুন:

- nysfda.org-তে নিউ ইয়র্ক স্টেটের অন্ত্যেষ্টিক্রিয়ার পরিচালকদের অ্যাসোসিয়েশন (Funeral Directors Association)
- health.ny.gov-তে নিউ ইয়র্ক স্টেটের স্বাস্থ্য দপ্তর

গুরুত্বপূর্ণ:

- কেবলমাত্র লাইসেন্স প্রাপ্ত অন্ত্যেষ্টিক্রিয়ার পরিচালকরাই তত্ত্বাবধানের জন্য ব্যবস্থা করতে, ব্যবস্থাপনা সরাতে এবং মৃত ব্যক্তিকে সমাধিস্থ করতে বা শবদাহ করতে পারবেন। এর মধ্যে মৃত্যুর সার্টিফিকেট দাখিল করা, মৃতদেহ স্থানান্তর করা, গোরস্থান বা শ্মশানে সহযোগিতা করা, এবং মৃতদেহকে গোরস্থান বা শ্মশানে নিয়ে যাওয়া অন্তর্ভুক্ত রয়েছে।

- কর্মী এবং শোকার্ত সবাইকে—যতটা সম্ভব নিরাপদ রাখার জন্য—অন্ত্যেষ্টিক্রিয়ার পরিচালকবৃন্দকে অবশ্যই নির্দেশিকা অনুসরণ করতে হবে। এর মধ্যে একটি সময় কেবলমাত্র একটি অন্ত্যেষ্টিক্রিয়ার ব্যবস্থা করা এবং সেখানে লোকজনের উপস্থিতির হার সীমিত করা অন্তর্ভুক্ত রয়েছে। (সশরীরে উপস্থিত থাকতে পারবেন না এমন ব্যক্তিদের জন্য অনেক অন্ত্যেষ্টিক্রিয়ার কক্ষই দূরবর্তী স্থানের বিকল্পগুলির সুযোগ দেয়।) এছাড়াও, অনেক অন্ত্যেষ্টিক্রিয়ার কক্ষ অভূতপূর্ব অনুরোধগুলির দিকে তাকানোর ফলে, দেরি হতে পারে। কী প্রত্যাশা করা যায় সেই সম্বন্ধে আপনার অন্ত্যেষ্টিক্রিয়ার পরিচালকদের জিজ্ঞাসা করতে ভুলবেন না। সামাজিক দূরত্ব বজায় রাখার এবং বড় দলে জমায়েত না করার জন্য শহর আপনাকে উৎসাহিত করে।

আপডেট:

- আপনার প্রিয়জন **NYC এর প্রধান চিকিৎসা সংক্রান্ত পরীক্ষকের অফিস (Office of Chief Medical Examiner, OCME) এর** কাস্টডিতে থাকলে, আপনি অন্ত্যেষ্টিক্রিয়ার ব্যবস্থা সম্পন্ন না করা পর্যন্ত OCME অস্থায়ীভাবে সংরক্ষণের ব্যবস্থা করে।

  আপনি সিটি-প্রদত্ত কোনো গোরস্থানের ইচ্ছা প্রকাশ করলে, OCME সেটির প্রক্রিয়ায় সাহায্য করতে পারে।

  OCME শনাক্ত না হওয়া এবং/অথবা দাবি না করা COVID-19 এর শিকার হওয়া ব্যক্তিদের সমাধিস্থ করার ব্যবস্থাও করছে।

  আরো তথ্যের জন্য, nyc.gov/ocme দেখুন।

- গভর্নর Andrew M. Cuomo একটি **কার্যনির্বাহী আদেশ** স্বাক্ষর করেছেন যেটি পরিষেবার জন্য নজিরহীন অনুরোধের সাথে সাহায্য করার উদ্দেশ্যে যেকোনো স্টেটের লাইসেন্স প্রাপ্ত অন্ত্যেষ্টিক্রিয়ার পরিচালকদের নিউ ইয়র্কে কাজ করার সুযোগ দেয়।

একটি অন্ত্যেষ্টিক্রিয়া কক্ষের সঙ্গে কাজ করুন

আপনার অধিকার আছে:

- **ফোনে বা সশরীরে গিয়ে ব্যবস্থাপনা করার সময় দামের একটি সাধারণ তালিকা পাওয়ার অধিকার আছে।** এই তালিকাটিতে সমস্ত পণ্য ও পরিষেবার দামগুলি থাকার কথা। অনেক অন্ত্যেষ্টিক্রিয়ার কক্ষই "প্যাকেজ" এর প্রস্তাব দেয়, তবে আপনার আলাদাভাবে জিনিস কেনার অধিকার আছে।
- **যেকোনো সময় অন্ত্যেষ্টিক্রিয়ার কক্ষ পরিবর্তন করুন।** আপনাকে আবশ্যই এমন যেকোনো পরিষেবার জন্য অর্থ পরিশোধ করতে হবে যা সম্পাদন করা হয়েছে এবং যার জন্য আপনি অনুমতি দিয়েছিলেন। অন্ত্যেষ্টিক্রিয়ার কক্ষটিকে অবশ্যই মৃতদেহ স্থানান্তরের অনুমতি দিতে হবে, এমনকি আপনি এখনও পর্যন্ত অর্থ প্রদান না করে থাকলেও।
- **পরিষেবা এবং পণ্যের জন্য আইটেমভিত্তিক একটি স্টেটমেন্ট নিন** (রসিদ) যার মধ্যে সমস্ত পণ্য ও পরিষেবার তালিকা (নগদ অর্থে অগ্রিম নেওয়া আইটেমগুলি সমেত), প্রত্যেকটির দাম এবং মোট খরচ দেওয়া থাকবে।

অন্ত্যেষ্টিক্রিয়া কক্ষগুলির পক্ষে এগুলি বেআইনি:

- আপনাকে নির্দিষ্ট কিছু পণ্য বা পরিষেবা নির্বাচন করতে চাপ দেওয়া
- অন্ত্যেষ্টিক্রিয়ার ব্যবস্থাপনা, মৃতদেহের প্রস্তুতি বা সমাধির তত্ত্বাবধানের জন্য লাইসেন্স প্রাপ্ত অন্ত্যেষ্টিক্রিয়ার পরিচালক ব্যতীত অন্য কাউকে রাখা
- বিক্রয়ের জন্য দেওয়া কোনো পণ্য কোনোভাবে সন্তোষজনক নয় বলা বা বোঝানো
- কোনো পণ্য বা পরিষেবা সম্বন্ধে এমন দাবি করা যা মিথ্যা, ভুল পথে চালনা করে বা প্রমাণিত নয়
- এগুলির জন্য অর্থমূল্য ধার্য করা হয়:
  - মৃত্যুর সার্টিফিকেট দাখিল করা এবং চিকিৎসাগতভাবে শংসায়িত করে পাওয়ার উদ্দেশ্যে
  - আপনার তরফ থেকে তৃতীয় পক্ষগুলিকে অর্থ প্রদানের জন্য ("পরিচালনার অর্থমূল্য")
  - আপনার প্রদান করা ক্যাসকেট বা কৌটো সামলানো
  - আপনার নির্বাচন না করা কোনো পরিষেবা বা পণ্য
  - কোনো বকেয়া ব্যালেন্সের উপর সুদ (যদি না এই ধার্য করা অর্থ আপনার ব্যবস্থাপনার সিদ্ধান্ত নেওয়ার সময় এবং আইটেমভিত্তিক স্টেটমেন্টে প্রকাশিত হয়ে থাকে)

অভিযোগ

অন্ত্যেষ্টিক্রিয়া কক্ষের দাম নির্ধারণ বিষয়ে অভিযোগের জন্য:

- NYC এর উপভোক্তা ও কর্মী সুরক্ষা বিভাগ এর nyc.gov/dcwp-তে গিয়ে বা 311 নম্বর যোগাযোগ করে অভিযোগ দাখিল করুন।

অন্ত্যেষ্টিক্রিয়ার কক্ষ বা অন্ত্যেষ্টিক্রিয়ার পরিচালকদের সম্বন্ধে অভিযোগের উদ্দেশ্যে:

- নিউ ইয়র্ক স্টেটের স্বাস্থ্য দপ্তর এর অন্ত্যেষ্টি পরিচালনার ব্যুরো (Bureau of Funeral Directing) এর কাছে health.ny.gov-তে অভিযোগ দাখিল করুন।

গোরস্থান বা শ্মশান সম্বন্ধে অভিযোগের জন্য:

- নিউ ইয়র্ক স্টেটের গোরস্থান বিষয়ক স্টেটের বিভাগ এর dos.ny.gov-তে অভিযোগ দাখিল করুন।

অন্ত্যেষ্টিক্রিয়ার জন্য অর্থ প্রদান

- **সমাধি দেওয়ার সময় সহায়তার জন্য প্রযোজ্য, যোগ্য হলে।** কম উপার্জনরত নিউ ইয়র্ক সিটির বাসিন্দারা একজন মৃত কম উপার্জনরত নিউ ইয়র্ক সিটির বাসিন্দার পরিবারের সদস্য বা বন্ধুর জন্য অন্ত্যেষ্টিক্রিয়ার খরচ পূরণে $1,700 পর্যন্ত আর্থিক সহায়তা পাওয়ার যোগ্য হতে পারেন। যোগ্য ব্যয়সমূহে $3,400 এর বেশি খরচ করা যাবে না। আপনাকে নির্দিষ্ট ব্যক্তির মৃত্যুর 120 দিনের মধ্যে আবেদন করতে হবে। আরো তথ্যের জন্য:
  - NYC এর মানব সম্পদ প্রশাসন (Human Resources Administration, HRA) nyc.gov/hra ওয়েবসাইট দেখুন
  - 1-929-252-7731 নম্বরে ফোন করুন

- **প্রাক্তন সমরকর্মীদের সমাধিস্থ করার সুবিধাদির জন্য আবেদন, উপযুক্ত হলে।**
  প্রাক্তন সমরকর্মী, পরিষেবার সদস্য, স্বামী বা স্ত্রী এবং নির্ভরশীল ব্যক্তিরা প্রাক্তন সমরকর্মী বিষয়ক (Veterans Affairs, VA) এর পাশাপাশি অন্যান্য ভাতায় সমাধির যোগ্য হতে পারেন। আরো তথ্যের জন্য:
  - va.gov/burials-memorials দেখুন
  - 1-800-827-1000 নম্বরে ফোন করুন

- **ফোনের মাধ্যমে বিনামূল্যে আর্থিক পরামর্শ পান।**
  একটি অ্যাপয়েন্টমেন্ট করতে nyc.gov/TalkMoney দেখুন।

- **উইল এবং এস্টেট নিয়ে বিনামূল্যে আইনি সহায়তা পান**।
  - নিউ ইয়র্কের আইনি সহায়তা গ্রুপ (New York Legal Assistance Group, NYLAG) এর COVID-19 আইনি সংস্থান (Legal Resources) এর হটলাইন 1-929-356-9582 নম্বরে (সোমবার-শুক্রবার, সকাল 10টা থেকে দুপুর 1টা) ফোন করুন
  - LawHelpNY.org দেখুন

- **আপনার খরচ করা সমস্ত অর্থের হিসাব রাখুন।**
  নিজের কর রিটার্নের জন্য আপনার এই তথ্য প্রয়োজন হবে।

গুরুত্বপূর্ণ প্রশাসনিক কার্যকলাপ এবং বিজ্ঞপ্তি

সংগ্রহ করুন:

☐ **একসাথে গুরুত্বপূর্ণ নথিপত্র**, উইল, জীবন বিমা, পলিসি এবং স্টকের শংসাপত্র সমেত।

☐ মৃত্যুর শংসাপত্র। আপনার অন্ত্যেষ্টিক্রিয়ার পরিচালক আপনার জন্য মৃত্যুর শংসাপত্রগুলির অর্ডার দিতে পারেন, অথবা আপনি NYC স্বাস্থ্য বিভাগের সঙ্গে যোগাযোগ করতে পারেন:

- nyc.gov/health-তে অনলাইন
- nycdohvr@health.nyc.gov-তে ইমেল করুন।
- 1-347-396-7962 নম্বরে ফোন করুন
- dohchat.dirad.com/chat-তে লাইভ চ্যাট করুন (সোমবার-শুক্রবার, সকাল 9টা থেকে বিকাল 5টা)

জানান:

☐ **আপনার প্রিয়জনের নিয়োগকর্তাকে**
(প্রযোজ্য হলে) ।
মৃত ব্যক্তির নাম, সোশ্যাল সিকিউরিটি নম্বর, মৃত্যুর তারিখ; মৃত্যর কারণ দুর্ঘটনা নাকি অসুস্থতাজনিত কারণে মৃত্যু; আপনার নাম এবং ঠিকানা প্রদান করুন। কোম্পানি তারপর কোনো প্রদানযোগ্য সুবিধাদি থাকলে তার প্রক্রিয়াকরণ অবিলম্বে শুরু করতে পারে।

☐ **Medicare** আপনার প্রিয়জনের কোনো Medicare কভারেজ থাকলে:

- medicare.gov-তে অনলাইনে দেখুন
- 1-800-633-4227 নম্বরে ফোন করুন

মৃত ব্যক্তির নাম, সোশ্যাল সিকিউরিটি নম্বর, মৃত্যুর তারিখ; মৃত্যর কারণ দুর্ঘটনা নাকি অসুস্থতাজনিত কারণে মৃত্যু; আপনার নাম এবং ঠিকানা প্রদান করুন।

☐ **সোশ্যাল সিকিউরিটি**:

- 1-800-772-1213 নম্বরে ফোন করুন (TTY 1-800-325-0778)

আপনি অনলাইনে কোনো মৃত্যুর রিপোর্ট করতে বা মৃত্যুর মুখ থেকে ফিরে আসা ব্যক্তিদের সুবিধাদির জন্য আবেদন করতে পারবেন না।

মৃত্যুর মাসে বা পরবর্তীতে কোনো সুবিধাদি গ্রহণ করা হয়ে থাকলে সেটি অবশ্যই সোশ্যাল সিকিউরিটির কাছে ফেরৎ দিতে হবে।

অতিরিক্ত সংস্থানসমূহ

ফেডারেল ট্রেড কমিশন (Federal Trade Commission, FTC) *(অন্ত্যেষ্টিক্রিয়া কক্ষগুলিও নিয়ন্ত্রণ করে)*:

- সংস্থানের জন্য consumer.ftc.gov দেখুন, যার মধ্যে রয়েছে একটি অন্ত্যেষ্টিক্রিয়ার জন্য দামের চেকলিস্ট এবং অন্ত্যেষ্টিক্রিয়ার পরিভাষাগুলি শব্দভান্ডার।
- এছাড়াও FTC এর অন্ত্যেষ্টির নিয়ম লঙ্ঘনের সম্বন্ধে অভিযোগগুলিও FTC গ্রহণ করে। FTC স্বতন্ত্র অভিযোগগুলির মধ্যস্থতা না করলেও সেটিকে নিয়ম লঙ্ঘনের কোনো প্যাটার্ন বলে মনে হলে কোনো কোম্পানির বিরুদ্ধে পদক্ষেপ নিতে পারে। consumer.ftc.gov দেখুন অথবা 1-877-FTC-HELP (382-4357) (TDD: 1-866-653-4261) নম্বরে ফোন করুন।

NYC Well *(আপনি কারো সঙ্গে কথা বলতে চাইলে গোপনীয় 24/7 এর হেল্প লাইন)*:

- 1-888-NYC-WELL (1-888-692-9355) নম্বরে ফোন করুন
- 65173 নম্বরে "WELL" টেক্সট করুন
- NYC.gov/nycwell-তে অনলাইন চ্যাট করুন

COVID-19 পেট হটলাইন (COVID-19 Pet Hotline) *(আপনার প্রিয়জনের কোনো পোষ্য থাকলে এবং তার জন্য আপনার সহায়তা প্রয়োজন হলে)*:

- 1-877-204-8821 (সোমবার-শুক্রবার, সকাল 8টা থেকে রাত 8টা)